100

EN|ENGLISH

LED WORK LIGHT
LL10
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Model	**LL10**
Light source	LED
Luminous flux (Lm)	Up to 200
Modes	High – Low – Flash – Off
Material	ABS + PC
Additional features	Built-in hanging hook, magnet for attaching to metal surfaces
Protection class	III
Weight (kg)	0.104
Dimensions L×W×H (mm)	520 × 38 × 23
Battery	
Voltage (V, DC)	3.7
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	1.2
Runtime per charge (h)	2-4
Charging	
Connector type	USB Type-C
Charging voltage (V)	5
Charging current (A)	1.0
Full charging time (h)	2

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Power / mode button
2. Charging port (USB Type-C)
3. LEDs
4. Hanging hook
5. Magnets for attaching to metal surfaces

PACKAGE CONTENTS*

1. Instructions
2. LED work light

** Please note that the package contents may vary depending on the country of purchase. For specific information about the contents of your package, please contact your local distributor.*

LL10 is a tube-shaped work light with a hook and magnet mount, designed to illuminate a work area or light up hard-to-reach spaces without having to hold it. It's ideal for use in a garage or workshop, for car or appliance repairs, and as an extra light source around the house.

SAFETY RULES

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this device.** Failure to follow all instructions listed below may result in injury and (or) damage to the device.

Save all warnings and instructions for future reference.

Precautions

1. Do not look directly into the lit LEDs at close range.
2. Do not expose the product to water or high humidity – the light is not waterproof.
3. Use only a cable and charger rated 5V / 1.0A.
4. Do not disassemble the housing yourself, and do not expose the battery to mechanical damage, heating above 45°C, or fire.
5. Do not leave the product charging unattended for extended periods.
6. Keep out of reach of children.
7. Make sure the magnet holds the product securely before letting go — a fall may damage the housing.

USE

Preparing for use (charging)

Fully charge the light before first use.

1. Open the Type-C port on the housing and connect the cable to a 5V / 1.0A power source (USB adapter, computer, power bank).
2. Full charging takes about 2 hours.
3. When charging is complete, disconnect the cable.

Modes and use

The device is controlled with a single button on the housing. Each short press switches to the next mode in the cycle: Off → High → Low → Flash → Off.

1. Position the light however is most convenient: hang it on the built-in hook, attach it to a metal surface with the magnet, or place it on a flat surface.
2. Press the button once to turn it on in high-brightness mode.
3. Press the button again to switch between modes (low brightness, flash).
4. To turn off, keep pressing the button until it reaches the "Off" position.

CARE AND MAINTENANCE

1. Wipe the housing with a dry or slightly damp soft cloth.
2. Do not use solvents or abrasive cleaning agents.
3. Store in a dry, cool place, away from direct sunlight.
4. For long-term storage (more than 1 month), it is recommended to recharge the battery every 2–3 months to preserve its lifespan.

For safe and reliable operation, remember that repairs, maintenance and adjustments should only be carried out by authorized service centers using original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Li-ion Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g. by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ

LED PRACOVNÍ SVĚTLO
LL10
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE	
Model	**LL10**
Světelný zdroj	LED
Světelný tok (Lm)	Až 200
Režimy	Vysoký – Nízký – Blikání – Vypnuto
Materiál	ABS + PC
Další vlastnosti	Integrovaný závěsný háček, magnet pro připevnění na kovové povrchy
Třída ochrany	III
Hmotnost (kg)	0,104
Rozměry D × Š × V (mm)	520 × 38 × 23
Baterie	
Napětí (V, DC)	3,7
Typ baterie	Li-Ion
Kapacita (Ah)	1,2
Doba provozu na jedno nabití (h)	2–4
Nabíjení	
Typ konektoru	USB typu C
Nabíjecí napětí (V)	5
Nabíjecí proud (A)	1,0
Doba plného nabití (h)	2

POPIS (*OBR. 1)

1. Tlačítko napájení / režimu
2. Nabíjecí port (USB typu C)
3. LED diody
4. Závěsný háček
5. Magnety pro připevnění na kovové povrchy

OBSAH BALENÍ*

1. Návod
2. LED pracovní světlo

** Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vašeho balení získáte u místního distributora.*

LL10 je trubkovité pracovní světlo s háčkem a magnetickým držákem, určené k osvětlení pracovního prostoru nebo těžko přístupných míst, aniž byste jej museli držet v ruce. Je ideální pro použití v garáži nebo dílně, při opravách automobilů či spotřebičů a jako doplňkový zdroj světla v domácnosti.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto zařízením.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést ke zranění a (nebo) poškození zařízení.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní opatření

1. Nedívejte se zblízka přímo do rozsvícených LED diod.
2. Nevystavujte výrobek vodě ani vysoké vlhkosti – svítidlo není vodotěsné.
3. Používejte pouze kabel a nabíječku s parametry 5 V / 1,0 A.
4. Nepokoušejte se sami rozebírat kryt a nevystavujte baterii mechanickému poškození, zahřátí nad 45 °C ani ohni.
5. Nenechávejte produkt nabíjet bez dozoru po delší dobu.
6. Uchovávejte mimo dosah dětí.
7. Než produkt pustíte, ujistěte se, že je magnetem pevně uchycen – pád by mohl poškodit pouzdro.

POUŽITÍ

Příprava k použití (nabíjení)

Před prvním použitím světlo plně nabijte.

1. Otevřete port typu C na pouzdře a připojte kabel k napájecímu zdroji s 5 V / 1,0 A (USB adaptér, počítač, powerbanka).
2. Plné nabití trvá přibližně 2 hodiny.
3. Po dokončení nabíjení odpojte kabel.

Režimy a používání

Zařízení se ovládá jediným tlačítkem na pouzdře. Každým krátkým stisknutím se přepnete na další režim v cyklu: Vypnuto → Vysoký → Nízký → Blikání → Vypnuto.

1. Umístěte svítilnu tak, jak vám to nejvíce vyhovuje: zavěste ji na vestavěný háček, připevněte ji magnetem na kovový povrch nebo ji položte na rovnou plochu.
2. Jedním stisknutím tlačítka svítilnu zapnete v režimu s vysokým jasem.
3. Dalším stisknutím tlačítka přepínáte mezi režimy (nízký jas, blikání).
4. Chcete-li svítilnu vypnout, držte tlačítko stisknuté, dokud se nedostane do polohy „Vypnuto".

PÉČE A ÚDRŽBA

1. Pouzdro otřete suchým nebo mírně navlhčeným měkkým hadříkem.
2. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
3. Skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.
4. Při dlouhodobém skladování (déle než 1 měsíc) se doporučuje baterii každé 2–3 měsíce dobít, aby se prodloužila její životnost.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz může na paměti, že opravy, údržbu a seřizování by měla provádět pouze autorizovaná servisní centra s použitím originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vyjměte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii nevhazujte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ

LED PRACOVNÉ SVETLO
LL10
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	
Model	**LL10**
Svetelný zdroj	LED
Svetelný tok (Lm)	Až 200
Režimy	Vysoký – Nízky – Blikanie – Vypnuté
Materiál	ABS + PC
Ďalšie vlastnosti	Vstavaný závesný háčik, magnet na pripevnenie na kovové povrchy
Trieda ochrany	III
Hmotnosť (kg)	0,104
Rozmery D × Š × V (mm)	520 × 38 × 23
Batéria	
Napätie (V, DC)	3,7
Typ batérie	Li-Ion
Kapacita (Ah)	1,2
Doba prevádzky na jedno nabitie (h)	2–4
Nabíjanie	
Typ konektora	USB typu C
Napätie nabíjania (V)	5
Nabíjací prúd (A)	1,0
Doba úplného nabitia (h)	2

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Tlačidlo napájania / režimu
2. Nabíjací port (USB Type-C)
3. LED diódy
4. Závesný háčik
5. Magnety na pripevnenie na kovové povrchy

OBSAH BALENIA*

1. Návod
2. LED pracovné svetlo

** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Ak potrebujete konkrétne informácie o obsahu vášho balenia, obráťte sa na miestneho distribútora.*

LL10 je pracovné svietidlo v tvare rúrky s háčikom a magnetickým uchytením, určené na osvetlenie pracovnej plochy alebo ťažko dostupných miest bez nutnosti držať ho v ruke. Je ideálne na použitie v garáži alebo dielni, pri opravách áut či spotrebičov a ako doplnkový zdroj svetla v domácnosti.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto zariadením.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zranenie a (alebo) poškodenie zariadenia.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

Bezpečnostné opatrenia

1. Nezízajte priamo do svietiacich LED diód z blízkej vzdialenosti.
2. Nevystavujte výrobok vode ani vysokej vlhkosti – svietidlo nie je vodotesné.
3. Používajte iba kábel a nabíjačku s parametrami 5 V / 1,0 A.
4. Nepokúšajte sa sami rozobrať kryt a nevystavujte batériu mechanickému poškodeniu, zahrievaniu nad 45 °C ani ohňu.
5. Nenechávajte produkt nabíjať bez dozoru po dlhšiu dobu.
6. Uchovávajte mimo dosahu detí.
7. Predtým, ako produkt pustíte, sa uistite, že ho magnet bezpečne drží – pád môže poškodiť puzdro.

POUŽITIE

Príprava na použitie (nabíjanie)

Pred prvým použitím svietidlo úplne nabite.

1. Otvorte port typu C na puzdre a pripojte kábel k zdroju napájania 5 V / 1,0 A (USB adaptér, počítač, powerbanka).
2. Plné nabitie trvá približne 2 hodiny.
3. Po dokončení nabíjania odpojte kábel.

Režimy a používanie

Zariadenie sa ovláda pomocou jediného tlačidla na puzdre. Každým krátkym stlačením sa prepnete na ďalší režim v cykle: Vypnuté → Vysoký → Nízky → Blikanie → Vypnuté.

1. Umiestnite svietidlo tak, ako vám to najviac vyhovuje: zaveste ho na vstavaný háčik, pripevnite ho magnetom na kovový povrch alebo ho položte na rovnú plochu.
2. Stlačte tlačidlo raz, aby sa svietidlo zaplo v režime vysokého jasu.
3. Ďalším stlačením tlačidla prepínate medzi režimami (nízky jas, blikanie).
4. Na vypnutie podržte tlačidlo stlačené, kým sa nedosiahne poloha „Vypnuté".

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Puzdro utrite suchou alebo mierne navlhčenou mäkkou handričkou.
2. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
3. Skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
4. Pri dlhodobom skladovaní (viac ako 1 mesiac) sa odporúča batériu nabíjať každé 2–3 mesiace, aby sa zachovala jej životnosť.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia smú vykonávať iba autorizované servisné strediská s použitím originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu nehádzajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

Li-ion V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/ES musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromaždené za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

REFLEKTOR ROBOCZY LED
LL10
INSRUKCJA OBSLUGI

DANE TECHNICZNE	
Model	**LL10**
Źródło światła	LED
Strumień świetlny (lm)	Do 200
Tryby	Wyski – Niski – Miganie – Wyłączony
Materiał	ABS + PC
Dodatkowe funkcje	Wbudowany haczyk do zawieszania, magnes do mocowania na metalowych powierzchniach
Klasa ochrony	III
Waga (kg)	0,104
Wymiary dł. × szer. × wys. (mm)	520 × 38 × 23
Akumulator	
Napięcie (V, DC)	3,7
Typ akumulatora	litowo-jonowy
Pojemność (Ah)	1,2
Czas pracy na jednym ładowaniu (h)	2–4
Ładowanie	
Typ złącza	USB typu C
Napięcie ładowania (V)	5
Prąd ładowania (A)	1,0
Czas pełnego ładowania (h)	2

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przycisk zasilania / trybu pracy
2. Port ładowania (USB typu C)
3. Diody LED
4. Haczyk do zawieszania
5. Magnesy do mocowania na metalowych powierzchniach

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

1. Instrukcja
2. Lampa robocza LED

** * Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat zawartości opakowania, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

LL10 to lampka robocza w kształcie rurki, wyposażona w haczyk i uchwyt magnetyczny, przeznaczona do oświetlania obszaru roboczego lub trudno dostępnych miejsc bez konieczności trzymania jej w ręku. Doskonale nadaje się do użytku w garażu lub warsztacie, podczas napraw samochodów lub sprzętu AGD, a także jako dodatkowe źródło światła w domu.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego urządzenia.** Niepoprawne wykonanie poniższych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i (lub) uszkodzenie urządzenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Środki ostrożności

1. Nie patrz bezpośrednio na świecące diody LED z bliskiej odległości.
2. Nie należy narażać produktu na działanie wody lub wysokiej wilgotności – lampa nie jest wodoodporna.
3. Należy używać wyłącznie kabla i ładowarki o parametrach 5 V / 1,0 A.
4. Nie należy samodzielnie demontować obudowy ani narażać baterii na uszkodzenia mechaniczne, nagrzewanie powyżej 45°C ani ogień.
5. Nie pozostawiaj produktu ładującego się bez nadzoru przez dłuższy czas.
6. Przechowuj poza zasięgiem dzieci.
7. Przed puszczeniem upewnij się, że magnes pewnie trzyma produkt — upadek może uszkodzić obudowę.

UŻYCIE

Przygotowanie do użytkowania (ładowanie)

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować latarkę.

1. Otwórz port typu C na obudowie i podłącz kabel do źródła zasilania 5 V / 1,0 A (zasilacz USB, komputer, power bank).
2. Pełne naładowanie trwa około 2 godzin.
3. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel.

Tryby pracy i obsługa

Urządzeniem steruje się za pomocą jednego przycisku na obudowie. Każde krótkie naciśnięcie przełącza urządzenie na kolejny tryb w cyklu: Wyłączony → Wyski → Niski → Migający → Wyłączony.

1. Ustaw lampkę w najwygodniejszej pozycji: zawieś ją na wbudowanym haczyku, przymocuj do metalowej powierzchni za pomocą magnesu lub połóż na płaskiej powierzchni.
2. Naciśnij przycisk raz, aby włączyć lampkę w trybie wysokiej jasności.
3. Naciśnij przycisk ponownie, aby przełączać się między trybami (niska jasność, miganie).
4. Aby wyłączyć latarkę, należy przytrzymać przycisk, aż osiągnie pozycję „Wyłączone".

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

1. Obudowę należy przetrzeć suchą lub lekko wilgotną miękką ściereczką.
2. Nie używaj rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
3. Przechowuj w suchym, chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
4. W przypadku długotrwałego przechowywania (ponad 1 miesiąc) zaleca się ładowanie akumulatora co 2–3 miesiące w celu zachowania jego żywotności.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, należy pamiętać, że naprawy, konserwację i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane serwisy przy użyciu oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

RU | РУССКИЙ

СВЕТОДИОДНАЯ РАБОЧАЯ ЛАМПА
LL10
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модель	**LL10**
Источник света	светодиод (LED)
Световой поток (лм)	До 200
Режимы работы	Высокая яркость – Низкая яркость – Мигание – Выкл.
Материал	ABS + PC
Дополнительно	Встроенный крюк для подвешивания, магнит для крепления к металлическим поверхностям
Класс защиты	III
Вес (кг)	0,104
Размеры Д×Ш×В (мм)	520 × 38 × 23
Аккумулятор	
Напряжение (В, постоянное)	3,7
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	1,2
Время работы от заряда (ч)	2-4
Зарядка	
Тип разъёма	USB Type-C
Напряжение зарядки (В)	5
Ток зарядки (А)	1,0
Время полной зарядки (ч)	2

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

1. Кнопка включения и переключения режимов
2. Разъём для зарядки (USB Type-C)
3. Светодиоды
4. Крюк для подвешивания
5. Магниты для крепления к металлическим конструкциям

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Светодиодная рабочая лампа

** Please note that the package contents may vary depending on the country of purchase. For specific information about the contents of your package, please contact your local distributor.*

LL10 — светильник-трубка, универсальный светильник высотинтой формы с крепежным на крюк и магнит, предназначенный для освещения рабочей зоны и подсветки труднодоступных мест без необходимости держать его в руках. Изделие подходит для использования в гараже, мастерской, при ремонте автомобиля или бытовой техники, а также в быту в качестве дополнительного источника света.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электрическим устройством.** Невыполнение всех приведённых ниже указаний может привести к травме и (или) повреждению устройства.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Меры предосторожности

1. Не смотрите прямо на включённые светодиоды с близкого расстояния.
2. Не подвергайте изделие воздействию воды и высокой влажности — светильник не является водонепроницаемым.
3. Используйте только кабель и зарядное устройство с параметрами 5 В / 1,0 А.
4. Не разбирайте корпус самостоятельно и не подвергайте аккумулятор механическим повреждениям, нагреву выше 45 °C или сжиганию.
5. Не оставляйте заряжающееся изделие без присмотра длительное время.
6. Храните в недоступном для детей месте.
7. Убедитесь, что магнит надёжно удерживает изделие перед тем, как отпустить его — падение может повредить корпус.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подготовка к работе (зарядка)

Перед первым использованием полностью зарядите светильник.

1. Откройте разъём Type-C на корпусе и подключите кабель к источнику питания 5 В / 1,0 А (USB-адаптер, компьютер, повербанк).
2. Полная зарядка занимает 2–3 часа.
3. По окончании зарядки отключите кабель.

Режимы работы и использование

Управление осуществляется одной кнопкой на корпусе. Каждое короткое нажатие переключает следующий режим по циклу: Выкл. → Высокая яркость → Низкая яркость → Мигание → Выкл.

1. Разместите светильник удобным способом: подвесьте на встроенный крюк, закрепите с помощью магнита на металлической поверхности или положите на ровную поверхность.
2. Нажмите кнопку один раз для включения в режиме высокой яркости.

3. Нажимайте кнопку повторно для переключения режимов (низкая яркость, мигание).
4. Для выключения нажимайте кнопку до перехода в положение «Выкл.».

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Протирайте корпус сухой или слегка влажной мягкой тканью.
2. Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.
3. Храните в сухом прохладном месте, избегая прямых солнечных лучей.
4. При длительном хранении (более 1 месяца) рекомендуется подзаряжать аккумулятор каждые 2–3 месяца для сохранения его ресурса.

Для безопасной и надёжной работы устройства помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

СВІТЛОДІОДНА РОБОЧА ЛАМПА
LL10
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LL10
Джерело світла	світлодіод (LED)
Світловий потік (лм)	До 200
Режими роботи	Висока яскравість – Низька яскравість – Блимання – Вимк.
Матеріал	ABS + PC
Додатково	Вбудований гачок для підвішування, магніт для кріплення до металевих поверхонь
Клас захисту	III
Вага (кг)	0,104
Розмір Д×Ш×В (мм)	520 × 38 × 23
Акумулятор	
Напруга (В, постійний струм)	3,7
Тип батареї	Li-Ion
Ємність (Ah)	1,2
Час роботи від заряду (год)	2-4
Заряджання	
Тип роз'єму	USB Type-C
Напруга заряджання (В)	5
Струм заряджання (А)	1,0
Час повного заряджання (год)	2

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

1. Кнопка вмикання та перемикання режимів
2. Роз'єм для заряджання (USB Type-C)
3. Світлодіоди
4. Гачок для підвішування
5. Магніти для кріплення до металевих конструкцій

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ*

1. Інструкція
2. Світлодіодна робоча лампа

** Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни придбання. Для отримання точної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

LL10 – світильник-трубка, універсальний світильник виконаний форми з кріпленням на гачок і магніт, призначений для освітлення робочої зони та підсвічування важкодоступних місць без необхідності тримати його в руках. Виріб підходить для використання в гаражі, майстерні, під час ремонту автомобіля чи побутової техніки, а також удома як додаткове джерело світла.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, інструкціями та технічними характеристиками, наданими разом із цим електричним пристроєм.** Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до травми та (або) пошкодження пристрою.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Заходи безпеки

1. Не дивіться прямо на ввімкнені світлодіоди з близької відстані.
2. Не піддавайте виріб впливу води та високої вологості – світильник не є водонепроникним.
3. Використовуйте лише кабель і зарядний пристрій із параметрами 5 В / 1,0 А.
4. Не розбирайте корпус самостійно та не піддавайте акумулятор механічним пошкодженням, нагріванню понад 45 °C або сплаюванню.
5. Не залишайте виріб, що заряджається, без нагляду тривалий час.
6. Зберігайте в недоступному для дітей місці.
7. Переконайтеся, що магніт надійно утримує виріб, перш ніж відпустити його — падіння може пошкодити корпус.

ВИКОРИСТАННЯ

Підготовка до роботи (заряджання)

Перед першим використанням повністю зарядіть світильник.

1. Відкрийте роз'єм Type-C на корпусі та підключіть кабель до джерела живлення 5 В / 1,0 А (USB-адаптер, комп'ютер, повербанк).
2. Повне заряджання триває близько 2 годин.
3. Після завершення заряджання від'єднайте кабель.

Режими роботи та використання

Керування здійснюється однією кнопкою на корпусі. Кожне коротке натискання перемикає наступний режим за циклом: Вимк. → Висока яскравість → Низька яскравість → Блимання → Вимк.

1. Розмістіть світильник зручним способом: підвісьте на вбудований гачок, закріпіть за допомогою магніта на металевій поверхні або покладіть на рівну поверхню.
2. Натисніть кнопку один раз для ввімкнення в режимі високої яскравості.
3. Натискайте кнопку повторно для перемикання режимів (низька яскравість, блимання).
4. Для вимкнення натискайте кнопку до переходу в положення «Вимк.».

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Протирайте корпус сухою або злегка вологою м'якою тканиною.
2. Не використовуйте розчинники та абразивні чистячі засоби.
3. Зберігайте в сухому прохолодному місці, уникаючи прямих сонячних променів.
4. У разі тривалого зберігання (понад 1 місяць) рекомендується підзаряджати акумулятор кожні 2–3 місяці для збереження його ресурсу.

Для безпечної та надійної роботи пристрою пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання мають виконуватися в авторизованих сервісних центрах з використанням лише оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN **CE DECLARATION OF CONFORMITY**
We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare LED Work Light
TM Procraft: LL10

Confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [1]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**
My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že LED pracovní světlo
TM Procraft: LL10

V souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [1]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[2] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK **VYHLÁSENIE O ZHODE ES**
My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že LED pracovné svetlo
TM Procraft: LL10

V súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [1]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENÉ V ČĽR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[2] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**
My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Lampa robocza LED
TM Procraft: LL10

Są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [1]

Dokumentacje techniczna dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**
Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че LED работна лампа
TM Procraft: LL10

Съгласно дадената техническа описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: [1]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[2] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO **DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**
Noi, Vega Trade Company Limited, in calitate de producător, declarăm Lampă de lucru LED
TM Procraft: LL10

Confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [1]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU **CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**
Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az LED munkalámpa
TM Procraft: LL10

Szorzatnyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [1]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU **CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**
Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Светодиодная рабочая лампа
TM Procraft: LL10

Соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [1]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Линшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕЕ-mail: vegatools@163.com

[2] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA **CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**
Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що LED робочий ліхтар
TM Procraft: LL10

Відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [1]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес:. Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[2] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 2014/30/EU — IEC EN 55015:2019 +A11:2020 IEC EN 61547:2023

2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EU) — IEC EN 63000:2018

[2]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 31.08.2026

PRO·CRAFT

MANUAL

LL10

LED Work Light



EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN ! Caution!
It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
CZ ! Upozornění!
Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
SK ! Upozornenie!
Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
PL ! Uwaga!
Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
RU ! Внимание!
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.
UA ! Увага!
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

MANUFACTURER: VEGA TRADE COMPANY LIMITED
LEGAL ADDRESS: Room 212, 2F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC.
E-mail: vegatools@163.com

IMPORTER: VEGA TOOLS s.r.o.
ICO: 07594470 DIC: CZ07594470
LEGAL ADDRESS: Krizovnicka 86/6 Stare Mesto, 110 00 Prague Czech Republic
Tel: +420 313 033 292 Web: www.procraft.cz

22 PAP